

擁抱神的話



校園文化
「疫」境中活出愛

生命故事
放開拳頭——阿然

服務與關懷
鏢如人生 態度決定一切



「天地要廢去，我的話卻絕不廢去。」(馬太福音24章35節) 過去一年，香港經歷了社會事件和疫症大流行，相信我們已深深體會到，原來許多事情都不在人的預計和掌握之中。世事無常，但聖經提醒我們，惟有神的話語一點一劃都不能廢去，亦惟有神的國不能被震動，要永遠堅立。

今期救恩報的主題是「擁抱神的話」，救世軍領袖培訓中心總監馬楊武少校鼓勵我們靠着神的話度過各樣難關，並且要在黑暗的世代中行神的話語，散發出神的光明，就如封面所描繪：實踐神的話讓我們的人生發光。位於大坑東的救世軍領袖培訓中心內有不少宗教書籍、聖經及神學課程講義，可供想裝備自己的救世軍人借閱。

今年是救世軍服務香港90周年，軍區將會推出「90日禱告及讀經挑戰」，鼓勵參加者在8至10月期間，每天為本軍一個服務單位、項目或部門感恩及代求，以及閱讀一段經文並進行反思，鼓勵大家踴躍參與。有研究指出，要建立和鞏固一個新習慣，至少要21天，盼望這90日挑戰過後，禱告和讀經不但成為我們的習慣，更成為我們每天最喜愛做的事情！**S**

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄 Issue 756期

- 1 與領袖有約/「生命的轉變」詩篇46篇的反思
- 2 主題信息/擁抱神的話
/進深認識神的話
/讀經五步曲
- 5 婦女天地/拯救與醫治
- 6 90周年系列/細數救世軍部隊(教會)
——九龍中央堂
- 8 軍區動態
- 12 分區焦點
- 14 國際頭條
- 15 校園文化/「疫」境中活出愛
- 16 生命故事/放開拳頭——阿然
- 18 服務與關懷/鏢如人生 態度決定一切
- 20 專欄/幼兒心理成長專區
/營人營語
- 21 特稿/接受90日禱告及讀經挑戰

下期主題：牧養新世代

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會《和合本修訂版》，英文經文則採用New International Version (除非另有註明)

救世軍創辦人：卜維廉大將 (1829-1912)
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 李光秋上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：(852) 2332 4531
傳真：(852) 2332 4286
電郵：corpcomm@hkm.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
設計：nephos Production
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版
(出版後兩週上載)

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry





李光秋上校

總指揮

Lieut-Colonel Bob Lee
Officer Commanding

與領袖有約
Direct from the Leaders

「生命的轉變」詩篇46篇的反思 'LIFE'S CHANGES' — Reflecting on Psalm 46

過去幾個月，隨着香港和全球努力對抗疫症大流行，我們經歷到許多新的轉變。現在疫情稍緩，多個國家亦漸漸解除抗疫措施。

我們常常聽到的幾句話：「現在這是新日常」、「生活將不再一樣」，所指的是保持社交距離，還有現在我們都以不一樣的方式做事。不知道你們如何適應這些轉變。或許並不容易，但都是必須的。

我們經常面對生命中的挑戰和轉變。我們的健康、財務、事業的轉變，或是一次意外、一場慘劇，很容易使我們變得不安，並經歷恐懼、內疚、孤獨、被拒絕、絕望和失落。

在這些情況下，詩篇46篇可以給我們安慰。這篇詩篇主要談到勢孤力弱的耶路撒冷被強大的亞述軍圍困（列王紀下18-19章），以賽亞先知勉勵希西家王不要失去對神的盼望，即使在最絕望的時候，也要站起來，看見神的強力干預。

詩篇46篇說明我們不要害怕，因為「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。」（第1節）然後，詩人描繪他身邊的混亂和不安、無助和絕望。可是，詩人也提醒我們不要害怕，因為神與我們同在，神必會拯救我們（第5節）。

第二，我們要緊記神擁有資源。從第3節的混亂中突然一轉，出現了一道平靜的河（第4節）。神在一切的混亂當中對我們說：「你們要休息」（第10節）。神本可對我們說別的話，但祂卻選擇說：「你們要休息」。

第三，在生命的轉變中，我們被提醒「要知道祂是神」（參第10節）。我們這些都市人，每日有很多事情叫我們分心。我們面對三大對手：喧鬧、趕忙和人群。因此，我們要在神面前休息和靜下來，不然我們便不會知道神在掌控。張開眼睛，看看神的作為，對生命有更好的看法（第9節）。

「萬軍之耶和華與我們同在」在第7節和第11節重覆了兩次，提醒我們神與我們同在，祂已掌權。我們的靈被振奮，我們重拾勇氣，我們的忍耐得以堅固，以迎接前面的路。 **S**

Over the last few months we experienced many new changes as Hong Kong and the world grappled with the spread of the pandemic. Now, with the situation stabilising, many countries are slowly easing off the measures.

Some of the phrases we keep hearing are, 'this is now the new normal', 'life will never be the same again.' This is in keeping and maintaining our social distancing, and the way we do things differently now. I wonder how you are managing with all these changes. It may be rather challenging, but it is all necessary.

Our lives will encounter constant challenges and changes. Changes in our health, finances, careers, an accident or a tragedy can easily unsettle us, as well as make us experience fear, guilt, loneliness, rejection, hopelessness and a feeling of loss.

Under such circumstances, we find comfort from Psalm 46. This Psalm is generally attributed to the occasion when the mighty Assyrian army surrounded the tiny forces of Jerusalem (2 King 18,19). Prophet Isaiah encouraged King Hezekiah not to lose hope in God, but to stand and see God's mighty intervention even in their most desperate time.

Psalm 46 boldly states that we need not fear, because, 'God is our refuge and strength, a very present help in trouble' (v1, ESV). The psalmist then paints a picture of turmoil and instability, helplessness and hopelessness around him. Yet the psalmist reminds us not to fear because God is with us and God will definitely rescue us (v5).

Secondly, we need to remember that God has a resource. From the chaos in v3, comes a sudden change of the peace of a river (v4). God speaks to us in the midst of all the chaos saying, 'Be still' (v10). God can say other things, but He chooses to say, **BE STILL**.

Thirdly, in the midst of life's changes, we are reminded to 'know God' (see v10). We, as urban people have so many things every day that clamour for our attention. We face 3 major rivals – noise, hurriedness and crowds. So, be still before God, or we will never know that He is in control. Open your eyes and see how God works and have a better perspective in life (v9).

Mentioning twice in verse 7 and 11, 'The LORD Almighty is with us' reminds us that God's presence is with us and He is in control. Our spirits are lifted up, our courage returns, and our endurance is reinforced for the journey ahead. **S**



擁抱神的話

早前救恩報主編邀請筆者寫一篇以「擁抱神的話」為主題的文章，其實聖經多次教導信靠主耶穌的人，日常行事為人都要以神的話為生活的標準，例如詩人提醒我們：「祢的話是我腳前的燈，是我路上的光。」(詩篇119篇105節)你可有想過，沒有神的話就看不見前路？主耶穌在曠野受試探時說過：「人活着，不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」(馬太福音4章4節)即是說，聽從神的話比肉體的需用更要緊。你可知道，人生沒有神的話就不算是真正的活着？

靠神話語度難關

神的話有兩方面的用處，積極方面是讓神的話帶領我們生命應該要行的前路，一個擁抱神的話、真心信靠神的人，都會面對苦難，希伯來書第11章內提到，過去曾有信靠神的人，他們生命不一定事事順利，只有福氣，沒有危險；相反，他們常經歷窮困與患難，但他們都是擁抱着神的話來過活。

在這一章，「因着信」或「藉着信」這片語出現多達20次，可見擁抱着神的話，擁抱着信仰能幫助人度過難關。有首詩歌提到：「神未曾應許天色常藍，人生的路途花香常漫；神未曾應許常晴無雨，常樂無痛苦，常安無虞。神卻曾應許生活有力，行路有光亮，作工得息，試煉得恩助，危難有賴，無限的體諒，不死的愛。」這是歷代及今天很多基督徒的見證。

另一方面是因為現今的世代邪惡，世人的行事為人大都惹起神的忿怒，保羅教導提摩太時說過：「你該知道，末世必有艱難的日子來到。那時人會專愛自己，貪愛錢財，自誇，狂傲，毀謗，違背父母，忘恩負義，心不聖潔，沒有親情，抗拒和解，好說謊言，不能節制，性情兇暴，不愛良善，賣主賣友，任意妄為，自高自大，愛好宴樂，不愛神」(提摩太後書3章1-4節)。聖經又教導我們：不從不敬虔人的計謀、不站罪人的道路、不坐褻慢人座位的，這人便為有福。(參詩篇1篇1-2節)

黑暗中活出神的話

今天，基督徒活在一個黑白難分、任意妄為、多行不義與充滿兇暴的世代，擁抱神的話就要行出神的話，讓世人知道神要求人活出的標準。我們要在黑暗世代中散發出神的光明，那怕只是小小燭光。活出信仰從來都是要付出代價的！行公義，好憐憫總是不受惡人的歡迎，但這是神對信靠祂的人的要求！擁抱神的話能支持基督徒有能力地、活潑地活在這個罪惡的世界。最後，以詩歌《我不知明天的道路》一節歌詞來互相勉勵：

我不知明天的道路，或遭遇生活苦楚；
但那位養活麻雀者，祂必然也看顧我，
祂是我旅途的良伴，或經過水火之災，
但救主必與我同在，祂寶血把我遮蓋。
有許多未來的事情，我現在不能識透，
但我知誰管着明天，我也知誰牽我手。

進深認識神的話

要 進深學習神的話語，需要相關工具和資源。位於大坑東的救世軍領袖培訓中心設有資源中心及網上學習系統，供救世軍人使用。

由今年四月起，救世軍全球華人事工訓練中心(GCMTC)正式易名為救世軍領袖培訓中心(SALT)，以「為要裝備聖徒，做事奉的工作，建立基督的身體」(以弗所書4章12節)為目標的中心，致力為救世軍人提供聖經、神學及事工上之訓練課程及支援服務，目的為提升救世軍人的屬靈素質，以及裝備信徒成為救世軍的領袖。

中心資源與服務

- ✧ 圖書館目前約有9,000本宗教書籍可供借閱。未來將會設立漂書閣，讓使用者在借書之餘，也可以互相分享書籍。
- ✧ 聖經、神學及事工訓練課程教材。目前已有20多個課程的講義，中心會根據需要，增加相關的課程資源。
- ✧ 救世軍軍歌資源，目前已有700多首救世軍軍歌的連結可供播放。
- ✧ 世界各地救世軍群體的歷史參考資料。
- ✧ 中心會派出導師到各個部隊帶領主日學課程。
- ✧ 有課室、食堂和住宿等設施可供使用(只需繳付設施的使用費即可)。

電郵：salt@hkm.salvationarmy.org

電話：2195 0231

地址：九龍大坑東龍珠街一號三樓



正在籌備中的文物展示室

設有網上學習系統

目前，中心已建設了一個網上電子學習系統(Moodle System)，讓救世軍人可以使用其服務，網址為：<http://elearning.salvationarmy.org.hk>，或是經由港澳軍區之主頁進入。只需以訪客身份登入，即可進入系統瀏覽培訓課程講義、歷史文獻、救世軍軍歌，以及藏書目錄等。

另外，中心有近千件收藏品，當中包括部隊文物、聖樂部收藏品、軍服傳統、社會服務和教育部的文物等，現正在整理中，相信很快可以透過新設的文物資料展示室供各位參觀，或是用作研究工作的參考資料。S



讀經五步曲



1 引言

以祈禱開始，求神幫助你，透過祂的話語明白祂更多。

2 多角度

閱讀整篇經文兩至三次。花些時間從以下多角度思考經文：

- 前文後理 —— 這篇經文之前和之後提及甚麼？可以的話，一次過閱讀整部書卷，好能得到更全面的理解。
- 歷史背景 —— 經文在甚麼文化背景下寫成？請考慮所有可核實的事實。
- 書卷背景 —— 作者是誰？場合是甚麼？對象是誰？這個場景和你的處境有甚麼不同？
- 文學 —— 你研讀的經文／書卷屬於哪類文學體裁？

3 相互參考

- 查閱有關同一主題或議題的其他經文，以經解經。
- 把有趣的用詞或想法跟其他經文作對照，這有否提供進一步的證明或解釋？可考慮進行用字的研究。
- 聖經註釋、聖經字典、地圖集和《救世軍基本信仰手冊》都是有用的資源。
- 考慮閱讀其他聖經譯本，而非意譯本

4 思考—— 涵義和應用

思考這篇經文如何應用於基督徒生活時，回答以下問題：

- 我要學做甚麼榜樣？
- 我要避免犯哪些罪？
- 我要支取甚麼應許？
- 我該遵守甚麼命令？
- 我要作出甚麼行動？
- 這些對我在家庭、工作和社區裏的人際關係有何影響？

5 總結—— 給自己的建議

- 找人來聽聽你的學習結果
- 寫下你的發現
- 以感恩祈禱作結





李張錦玲上校
軍區婦女事工會長

拯救與醫治

由 2020年初起，我們的世界便不再一樣。自新型冠狀病毒爆發以來，我們在短時間內已經在生活習慣上作出許多改變，實在令人意想不到。

病毒十分微小，卻是如此致命，擾亂了人們的生活。多個國家陷於停擺，全因這如此微小、不為人知，卻又相當強大的病毒所致。

疫症提醒我們生命的短暫和脆弱。畢竟，我們是「都歸一處，都是出於塵土，也都歸於塵土。」（傳道書3章20節）

在我們內心深處有一份恐懼與焦慮，不確定病毒擴散的情況。我們懇切轉向神，禱告求祂施憐憫，使疫情結束，並醫治所有失去摯親和仍在對抗病情的人。

我們思想耶穌犧牲的愛，為我們在十架上受死，以賽亞先知的話是給予我們的應許：「祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽被壓傷。因祂受的懲罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治。」（以賽亞書53章5節）

受害和被壓傷 帶給我們平安和醫治

在我們的生命裏，面對未知的將來，我們需要有神的平安，幫助我們克服恐懼和焦慮。我們又需要祂的醫治——醫治我們的身

心。耶穌步向十字架，宣告「成了」時，便為我們成就了這一切。

當耶穌從死裏復活時，祂宣告「我天天與你們同在，直到世代的終結」，給予我們祂時刻同在的確據。

朋友，如你現在感到疑惑或恐懼，請接受詩篇46篇1-2節的安慰：「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。所以，地雖改變……」

詩人繼續描繪一幅徹底破壞和創傷的畫面，但他內心有平安，因為神，那全能的主與我們同在（第7、11節）。神確是我們的避難所！

耶穌走上苦路來到十字架，帶給我們神的平安，向我們展示通往神的平安之路。因祂受的鞭傷，我們得醫治！哈利路亞！

現在，我們慶祝基督復活，哥林多後書1章10-11節的應許給我們深刻的迴響：「祂曾救我們脫離那極大的死亡，祂要繼續救我們，而且我們指望祂將來還要救我們。你們也要一同用祈禱來幫助我們，好使許多人為我們感恩，因着他們許多的禱告，我們獲得了恩賜。」

我們的得救和盼望，在基督裏得到肯定的確據！**S**



九龍中央堂於彌敦道的舊址



細數救世軍部隊（教會） —— 九龍中央堂

救世軍在港的首個部隊（教會）是1937年成立的九龍城隊，之後陸續在不同地方拓展部隊。而於1951年落成啟用、舊址位於彌敦道的九龍中央堂（中央堂），可算是九龍區最古老的部隊之一，中央堂的資深成員陳燕萍輔助上尉（燕萍姐）原來與該堂同年出生！

在教會中成長

小時候，燕萍姐家住砵蘭街，那個年代的香港人許多都是草根階層，也沒有太多娛樂活動，所以她經常與鄰家小孩一起去附近的中央堂玩耍，教會又會向他們派發糖果零食。就這樣，燕萍姐由青年兵開始，慢慢成為進取員，然後被募立為軍兵，詩班、手鼓、樂隊、幹事等事奉崗位她都有涉獵，後來更成為軍官。

「那時部隊平日晚上都有聚會，周二是青年兵會、周三是祈禱會、周四有婦女會；周末就更忙碌，周六有進取員會、樂隊和詩班練習；周日早上有主日學、主日聖潔會，下午有時會有幹事會，晚上有露天會和救恩會。除了返聚會外，有時途經部隊我都會入內，找隊長同工閒聊幾句！」

由十歲左右開始返教會，燕萍姐與同期的青年兵一起成長。曾慶敏上校、劉文健准將伉儷的年紀比燕萍姐稍大，是大哥哥大姐姐，當時負責教導他們吹奏樂器和組織團契活動。「記得每次練習後我們都會一起在教會食飯，堂役有時會煲粥或炒麵給我們吃，有如家庭般溫暖。」

每周都有露天會

位於彌敦道的中央堂，樓上是總部辦公室和宿舍，禮堂旁邊有一個天井。主日聖潔會散會後，大部分會眾都不會即時離開，反而會在天井繼續交談。燕萍姐笑言自己小時候頗為「頑皮」，聚會後經常「賴死唔走」，那時的隊長對他們很忍耐包容，甚至會接待他們到家裏吃飯！

燕萍姐說，那時每逢周日晚上必定有露天會，就是在街上吹奏詩歌和傳講福音，隨即邀請圍觀的人返部隊參加救恩會，有許多人因此信主。「我們在教會門口、榕樹頭、新填地街一帶舉行露天會，部份街坊可能不太喜歡聽，曾試過從樓上對我們吐口水，當時隊長很溫柔地遞上手帕，讓被弄髒的弟兄姊妹拭乾淨。」雖然有不愉快經歷，但大家仍甘願每周參與服事。



↑ 燕萍姐在露天會服事



↑ 樂隊獻奏（右二為燕萍姐）

隊長有如家長

1985年，中央堂和總部搬往油麻地永星里，舊總部則改建成商業大廈。搬家後，由於人手調動問題，曾有三、四個月時間沒有隊長。燕萍姐說部隊沒有隊長就如家庭沒有家長，感覺特別難受，當時擔任幹事的我擁抱着年青人，安慰他們，所以她特別珍惜有隊長的日子。

九十年代，燕萍姐曾有一段時間離開中央堂，因為她回應神的呼召當軍官，先後獲任命在港島東隊和將軍澳隊擔任部隊助理。「當軍官時時刻刻會被軍兵注視，要作好榜樣，而且許多時由早到晚都服事，壓力甚大，與我以往的工作及生活模式相差很遠，所以第一個月我便瘦了十磅，之後才慢慢適應下來。」

在中央堂經歷超過半世紀，燕萍姐見證過超過十位隊長的服事，也十分欣賞他們對部隊的委身。「準備當軍官的人，都抱着終身在救世軍服事和絕對服從的心態，每次被調離部隊雖然流着眼淚，心有不捨，但他們仍然順服。」

肢體關係不變

每個隊長都各有長處，可以從他們身上學習，他們的榜樣皆有助燕萍姐往後作一個好軍官。例如有隊長行得特別快，和他一起探訪額外辛苦，後來她發覺那隊長行得快的原因，是想爭取時間多探一戶；又有一位隊長很着重地方整潔，他說弟兄姊妹每星期日只返來一、兩個小時，為何不花時間預備最舒適的家給他們。

雖然這些隊長有些已返天家，有些已退休不再在服事崗位中，但燕萍姐仍會探望他們，他們更與昔日部隊助理組成「老友記」團契，定期出來見面聯誼。以往在部隊裏建立的肢體關係，數十年後仍然維繫着。

今年是救世軍在港服務90周年，燕萍姐特別以羅馬書9章17節：「……我將你興起來，特要在你身上彰顯我的權能，為要使我的名傳遍全地。」鼓勵我們，只要救世軍仍然宣講神的真理，神必會繼續祝福和使用我們。S



教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

為復課做好準備

K3學生於6月15日復課前，本軍轄下各校作好準備，徹底清潔校園，確保環境衛生，並為學生預備清潔和消毒用品。各校亦實施多項防疫措施，包括在學生進入校舍前量度體溫，檢視學生健康狀況資料，並盡量利用校園空間，確保學生之間有適當的社交距離。

Preparation for the Class Resumption

To prepare for the K3 class resumption on 15 June, our schools thoroughly clean the campus to ensure a clean and hygienic environment, as well as prepare cleaning and disinfection items to cater for the needs of students. Our schools will also implement various anti-epidemic preventive measures, including checking body temperature and health condition of students upon their entry into school campus, maximising the use of space in all school areas to ensure the appropriate social distance among students.



母親節@（澳門）教育中心

在停課期間，中心學生製作母親節禮物，透過手工藝和文字，向母親表達謝意和愛意。儘管今年未能如往年母親節一樣舉行慶祝活動，各同學的母親仍可在家中接受子女滿滿的愛。

Mother's Day @ MEC

To present our thankful hearts on the Mother's Day, particularly amid school suspension, students of The Salvation Army (Macau) Education Centre (MEC) prepared gifts for their mothers. Students engaged in expressing their love through artwork and words. Though we were unable to hold a Mother's Day party as we did in previous years, we believe our students' mothers would receive the love from their children at home.

屢獲佳績 Award News

卜維廉中學參與由香港虛擬大學舉辦的「化學家在線」自學獎勵計劃，共11名和2名中五學生分別獲得白金獎和金獎。

A total of 11 and two F5 students of William Booth Secondary School were awarded with Chemists Online Self-study Award Scheme - Platinum and Gold respectively. The Scheme is organised by Hong Kong Virtual University.



「標星」服務模式研究

露宿者綜合服務「標星服務模式評估研究」已順利完成，於5月28日於互聯網上進行即時發佈會及透過社交媒體作網上直播，過程順利，總點擊率達一千，反應熱烈。期望發佈會能讓公眾人士對露宿者的需要有更多的認識及關注。



Research on the 'Outcome Star' Mode

The online press conference on 'The Evaluative Study on Support Service for Street Sleepers and underprivileged by using the "Outcome Star" Mode' of Integrated Services for Street Sleepers was successfully launched on 28 May and the outcome was very encouraging and impressive, with almost 1000 views in total. It is hoped the press conference can give the public a better understanding and raise their awareness on the needs of the homeless.

長者服務新里程 — 伊甸抉擇

以長者為核心的「伊甸抉擇」，藉創新的照顧模式，豐富長者的生命，為他們的晚年帶來改變。救世軍長者服務於2019年下旬共有九位職員參與由澳洲引入的「伊甸抉擇」培訓，之後再派代表前往澳洲布里斯班參加「伊甸抉擇國際會議」，參觀了當地採用「伊甸抉擇」的長者服務單位。

至今，救世軍錦田長者之家及救世軍海泰長者之家已率先參照「伊甸抉擇」服務模式。護理人員成為「照顧夥伴」，並透過長者與植物、動物及小朋友之互動，使他們在充滿「愛的陪伴」下享受豐盛的晚年生活，為長者帶來生命的盼望及生活的趣味。

Milestone of Elderly Services – The Eden Alternative®

'The Eden Alternative®', an elder-centred, groundbreaking caring model for the life transformation of our elderly, caters for the future needs of our elderly. A total of nine representatives of The Salvation Army Senior Citizens Services joined The Eden Alternative® training in late 2019, a model originated from Australia. Some of our representatives joined the 'EDEN IN OZ & NZ CONFERENCE' in Brisbane, Australia and visited local signature elderly service units.

Up till now, The Salvation Army Kam Tin Residence for Senior Citizens and Hoi Tai Residence for Senior Citizens take the lead to adopt the principles of The Eden Alternative®. Our care staff members take the role of 'care partners'. Through the interaction between our elderly, plants, animals and children, elderly can enjoy their old age with 'loving companionship', which also brings hope and pleasant moments.



宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY

1-3. 感謝神，部隊的實體聖潔會已由5月31日開始陸續恢復，軍兵可相聚一起讚美神。

Thank God that our Corps have begun to resume in-person meetings since 31 May. Fellow Soldiers can praise God together.

九龍中央堂 Kowloon Central Corps
美樂隊 Melody Corps
灣仔隊 Wanchai Corps

4. 九龍中央堂於6月6日下午舉行的「祝福社區日」活動，派發紙巾予區內居民，與他們分享神的祝福。

Kowloon Central Corps held the BLESSING Community Day activities on 6 June afternoon, sharing God's blessings with residents in the neighbourhood by giving out tissue papers.

5. 港島東隊部隊軍官余基甸上尉（左一）在6月19日送上端午節禮物予康年團團友，以表達部隊對他們的關顧。

Captain Gideon Yue (1st left), Corps Officer of Hong Kong Island East Corps, presented Dragon Boat Festival gifts to the Over 60's Club members on 19 June to express the Corps' care for them.





6. 美樂隊哈拿姊妹團在6月舉行查經及聚餐。
Melody Corps Hannah Sisters Fellowship held a bible study and dinner gathering on June.

7-8. 總指揮李光秋上校於6月19日軍官祈禱會中頒發35年長期服務狀予葉簡明真少校及馬楊武少校(7)，而曹錦昌上尉及曹譚玉珍上尉晉升為少校；林業鏗中尉及林李內欣中尉晉升為上尉。(8)
Lieut-Colonel Bob Lee, Officer Commanding, presented the 35 Years Long Service Order to Major Connie Ip and Major Tony Ma Yeung-mo respectively at the Officers Prayer Meeting on 19 June (7). Captains Raymond and Tammy Cho were promoted to Majors, and Lieutenants Billy and Joyce Lam were promoted to Captains (8).



港澳軍區公布 Official Gazette

軍官 Officer	任命 Appointment	生效日期 Effective Date
陳徐香凝少校 Major Minny Chan	策劃部長 Secretary for Programme	01.09.2020
林賢明少校 Major Jeremy Lam	區長 Divisional Commander	01.09.2020
高善麗上尉(菲律賓地域軍官) Captain Cecilia Codoy (Officer of The Philippines Territory)	英語隊部隊軍官 Corps Officer, English Speaking Corps	01.07.2020

長期服務狀 Long Service Order 25年 Years	生效日期 Effective Date
王黎洪嬌少校 Major Agatha Wong	08.01.2020

晉升 Promotion — 少校 Major	生效日期 Effective Date
曹錦昌上尉及曹譚玉珍上尉 Captains Raymond and Tammy Cho	19.06.2020

長期服務狀 Long Service Order 35年 Years	生效日期 Effective Date
李張錦玲上校 Lieut-Colonel Wendy Lee	18.03.2020
馬楊武少校 Major Tony Ma YM	28.04.2020
葉簡明真少校 Major Connie Ip	28.04.2020

晉升 Promotion — 上尉 Captain	生效日期 Effective Date
林業鏗中尉及林李內欣中尉 Lieutenants Billy and Joyce Lam	21.06.2020

葉簡明真少校 Major Connie Ip
人事部長 SECRETARY FOR PERSONNEL



東九龍隊

將軍澳隊

東九龍及西貢區

東九龍隊 1

油塘區的人口有七萬二千多人，於未來一年內將會有兩個公營房屋項目起動，預計興建3,130個單位，可容納近9,000人口。部隊牧區共有八個本軍單位，服務對象包括幼兒、少年人、長者及復康人士。在未來部隊擬訂全力發展幼兒、少年人和家長事工，以配合本區的發展，並以基督教信仰融入其中。

將軍澳隊 7

延續本軍的使命，軍區2000年於本軍將軍澳慶恩幼稚園內開始主日聖潔會。自

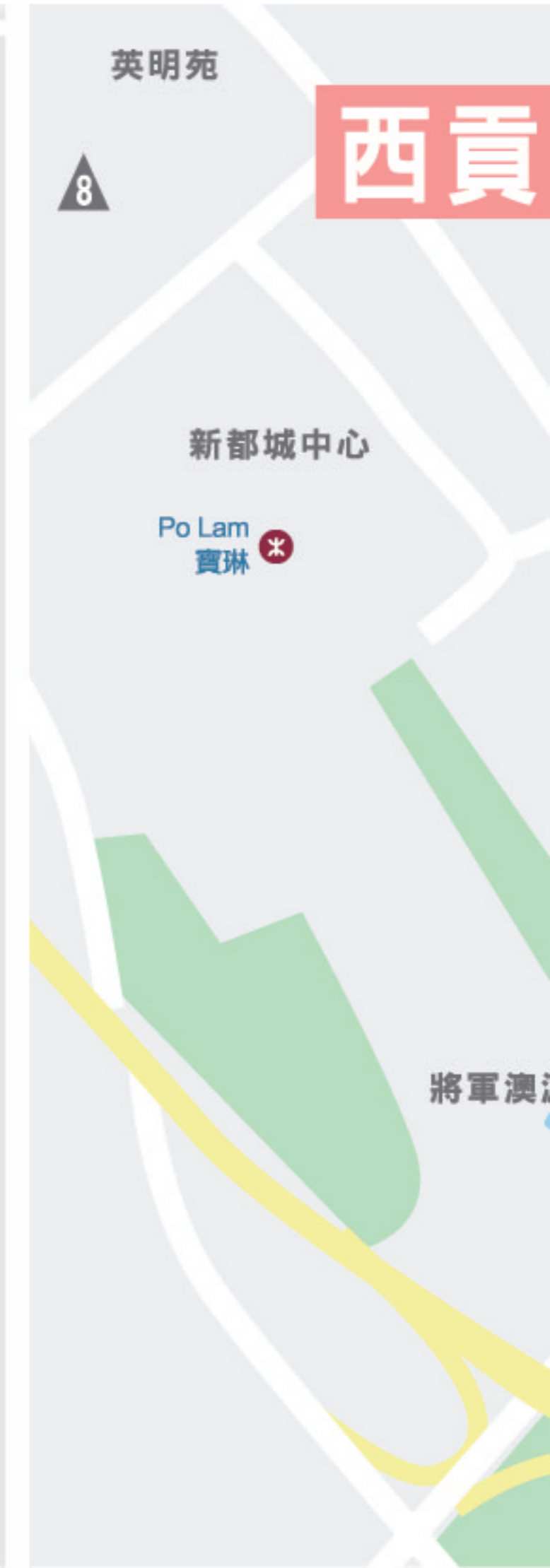
此，本隊於將軍澳區開展了婦女團契、兒童主日學、家長團契、青年兵課程和弟兄團。同時，部隊也開始在本軍區內單位提供院牧及福音事工。感謝主耶穌的恩典和帶領，將軍澳隊繼續傳揚福音、建立信徒和幫助受苦人群。

中原慈善基金油塘幼稚園 5

於2013年開辦，為藍田區內家庭提供3-6歲半日制及全日制學前教育服務。學校以專題研習活動，引發學生在探索、討論和實踐的過程中建構知識。學校推行「至『叻』家長計劃」(Smart Team)，促進家校溝通關係，讓家長更瞭解子女的成長需要，並對教養子女更具信心。



東九龍



西貢



中原慈善基金油塘幼稚園



寶林長者之家 8

1989年成立，為有需要的長者提供住宿及護理服務，透過起居照顧、醫療護理、輔助醫療、認知障礙治療及訓練、社交活動、輔導服務、宗教服務及言語治療服務等，使他們能安度一個愉快及積極的晚年。2013年起參與香港老年學會「香港安老院舍評審計劃」均獲得良好措施讚賞，並提升整體服務質素。

觀塘家品店 6

作為香港的第二大分區，觀塘區集合了工業、商業及住宅於一身，新舊交織，常駐人口高達700,000人。而觀塘家品店已於這個社區服務超過14年，滿足不同階層的需求。店內義賣的貨品，昔日以家庭用品及衣服為主，今天則為多元化的潮流貨品，與時並進，一同見證着社區的變遷。



部隊

1

東九龍隊

☎ 2775 1987

📍 香港九龍油塘中心嘉榮街嘉發商場一樓A座

7

將軍澳隊

☎ 2706 6063

📍 將軍澳厚德邨TKO Gateway西翼地下KG01號舖



社會服務

2

觀塘綜合家居照顧服務隊

☎ 2340 0100

📍 藍田德田村德隆樓B翼地下1-2室

2

德田長者之家

☎ 2347 8183

📍 藍田德田村德敬樓二樓

8

寶林長者之家

☎ 2701 5828

📍 將軍澳寶林村寶勤樓四樓

8

西貢綜合家居照顧服務隊

☎ 2174 8316

📍 (地址同上)

3

耆才拓展計劃觀塘中心

☎ 2389 5568

📍 觀塘宜安街31號宜安中心一樓A室

3

創健堡

☎ 2667 3183

📍 (地址同上)

2

德田社區展能服務

☎ 2177 7122

📍 藍田德田村德欣樓A翼地下



教育服務

4

平田幼稚園暨幼兒園

☎ 2775 5332

📍 九龍藍田平田邨平誠樓地下

5

中原慈善基金油塘幼稚園

☎ 2884 3830

📍 九龍油麗邨停車場大廈4樓

9

明德幼兒學校

☎ 2623 7555

📍 將軍澳顯明苑B及C翼地下

7

慶恩幼稚園暨幼兒園

☎ 2706 6222

📍 將軍澳常寧路2號厚德邨TKO Gateway西翼地下KG01號舖



循環再用計劃

6

觀塘家品店

☎ 2331 2577

📍 牛頭角花園大廈喜鵲樓地下233及237號舖

國際領袖專訪

柏培恩大將伉儷發布專訪影片，大談在新型冠狀病毒疫症和實施封鎖措施期間，救世軍所作的回應和面對的機遇。大將伉儷分享說指，國際總部團隊展開網上和在家工作的模式，讓我們得以支援世界各地的救世軍。展望未來，談到國際領袖所指的「新日常」，大將認為本軍在疫症期間增添了不少事奉機會，應思考今後該怎樣延續下去。

Army International Leaders Video Interview

In an exclusive video interview, General Brian Peddle and Commissioner Rosalie Peddle (World President of Women's Ministries) speak about lockdown and the challenges and opportunities presented by The Salvation Army's COVID-19 response. The international leaders share how transitioning to an online, working-from-home model has enabled IHQ's work in supporting The Salvation Army around the world to continue, despite the workforce being unable to come together physically. Looking ahead to what the leaders describe as the 'next normal', the General considers what to do with the ministry opportunities the Army has added to our profile during COVID-19, and how we are going to safeguard those in the future.



觀看專訪 View interview:
<https://vimeo.com/salvationarmyihq/gencovidinterview>



抗疫工作擴至120國

本軍繼續為回應新冠肺炎疫情，在全球進行緊急糧食供應，同時因應各地特殊的需求和狀況，提供衛生用品、健康教育、臨時住處及其他服務。目前本軍的抗疫工作延伸至全球120個國家。

The Salvation Army's COVID-19 Response Extends to 120 Countries

Emergency food provision continues to underpin The Salvation Army's COVID-19 response around the globe. Hygiene supplies, health education, temporary accommodation and a broad range of other services are also being provided, subject to particular local needs and circumstances. The Salvation Army's response now extends to 120 countries worldwide.

「疫」境中活出愛

自今年初，新冠肺炎疫情突襲而來，生活常規被打亂：學校停課、員工家居辦公、市民保持社交距離。防疫用品短缺，感染個案持續增加，面對這些不安，內心不禁驚惶焦急。停課持續三個多月，未能與朝夕相對的學生見面，內心又添上了幾分牽掛、憂心，經常問何時才能恢復正常？

停課不停學

面對此情況，各老師為了幼兒能持續學習，在短短幾天內定出網上教學大綱，將授課模式轉變為網上教學，學習運用電腦軟件製作多元化的網上學習活動，錄製教學短片，老師要自學設計簡報、動畫製作、錄音，甚至剪片，積極學習，花盡心思來設計富趣味的網上遊戲，目的為讓幼兒在這段時間「停課不停學」。老師也考慮到學前幼兒需要透過感官學習，於是自製教具寄給幼兒在家操作，希望以最切合幼兒的方式讓他們學習。

由於長時間未能與學生見面，我們更重視如何與學生和家長保持聯繫，疫情雖然阻隔人與人之間的距離，但無從阻隔人與人之間的愛和關心。班主任每週打電話給家長關心幼兒近況，小朋友當然也期待老師的來

電，聽到老師的聲音時都表現雀躍，還滔滔不絕說出自己的近況。老師也與家長談近況，深深感受到他們要長時間照顧子女的辛勞，輕輕一聲慰問往往就能成為對家長的一個鼓勵。在母親節和父親節時，老師將幼兒對父母的感謝製作成溫馨短片，希望為他們打打氣，感受老師的關懷和愛護，讓他們知道在這特別的時間仍有一班老師同行，互相分擔。

依靠主向前行

疫情期間，學校收到一位幼兒患病的消息，由於事發太突然，老師們都十分擔心。大家持續為幼兒祈禱，求神賜下平安和力量，也透過錄音為幼兒加油。幼兒持續接受治療後，情況好轉，五月時已可以慢慢自行走路，見到幼兒康復理想，大家都十分感恩。基督的愛叫我勝過一切的患難，我們縱然有很多的憂慮，只要常存愛心，樂意助人，就能讓愛傳揚，生命也因此充滿喜樂。耶穌行苦路前應許門徒賜他們平安，對他們說：「你們心裏不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音14章27節下）。在不明白的日子裏，唯有依靠信實的主，常常想起基督的話語，讓我們有力量繼續向前行，活出信仰的盼望。S

放 開 拳 頭

阿然

小五開始幾乎天天打架的阿然，連媽媽和老師也差點打過。後來社工讓他入住宿舍，最初因犯錯被罰四個月不能出外，令他深感自由可貴，加上女友和老師的勸導，他決心痛改前非。

成了惡霸「接班人」

阿然唸的小學本已有不少壞學生，小三以前他常被人欺負，後來欺負他的人離校，他便變成「接班人」，幾乎每天都跟同學打架，有一次甚至想打老師，結果被同學制止了。「那時常常通宵不回家，與朋友睡在公園，幾個人爭喝一瓶熱飲，覺得很開心。」

在家裏時，阿然經常跟媽媽吵架，尤其當她發現兒子抽煙更會大罵。有一次盛怒的他更用椅子擲向母親。「那時一位好友認識那些黑幫分子，他本不想我跟他一樣，但我覺得跟隨那些人很有型，最終也自願跟着他們到處去。」

原來自由很可貴

第一次跟人去打架，阿然很怕被打，只懂拿着鐵棒躲在一旁，看着雙方的人流血受傷，最後跟大夥兒一起逃走，心裏覺得興奮多於害怕。但另一次他卻避不過，成了打架的主角，因對方的人對他做了不好的事，老大要他跟對方單對單解決，幸好那人也怕得不敢動，阿然亂打了一分鐘便停手，「因為我抽煙太多，打了一會已經不夠氣力。」

有一次阿然被打得腫着臉回家，媽媽看見了大罵一頓，又向社工要求讓阿然入住宿舍，希望把他教好，如此他在中一那一年便住進救世軍的環翠宿舍。最初他因帶香煙回宿舍、欺凌別人、還有踢毀別人的電話等壞事，被罰四個月不准出外，那段日子簡直像在地獄般難受，為了見女朋友他便努力裝乖，後來真的慢慢收心養性。

老師為我流淚

「中一結束時，一位女老師哭着勸我要變好，那一刻我很感動，因為從來沒有人為我這麼傷心，又如此緊張我，於是我不再胡亂惹事，並且努力讀書。後來我獲准回家去，從此我完全戒絕做壞事，沒有跟不良分子見面，老師們也很用心幫助我，我的小測平均分更由8分上升至20多分。」

有一次阿然跟朋友在街上流連時，看到一個貌似小混混的男子，哪知他竟向他們走來。起初阿然以為對方想打架，一談起來才知道他是外展社工，他更介紹阿然去救世軍柴灣青少年綜合服務參加活動。「後來我便參加他們的籃球訓練，又當義工去探訪長者，雖然聽長者說話挺悶人，但我覺得很有意義。」

未來，阿然也希望繼續參加義工服務，最重要是把書唸好，現在他跟媽媽的關係已大大改善，經常有說有笑，長大後他希望在政府部門找到穩定的工作，好讓她更放心。 **S**

給阿然的話

「最觸動我的是阿然的本質不壞，有些人不會因為任何人而改變，但阿然知道誰是對他好的，他會因為老師苦口婆心的勸誡而改變自己。欣賞你會重視身邊對你好的人。」

我曾經也因為一些誘惑而犯錯，但一直也不知道自己是錯的，因為從來都沒有人告訴我甚麼是錯，甚麼是對。直到有一次被人捉了之後，身邊的人沒有放棄我，並告訴我，我所做的是錯的，我才醒悟過來。沒有人一出生就甚麼都知道，大家都需要去經歷，有別人的支持，才有更多力量去令自己變得更好。」

——「迴響團隊」家長

(此文輯錄自救世軍柴灣青少年綜合服務《爭氣》)

Dream Catcher 計劃簡介

計劃針對社會上處於高危狀況的青少年，他們在學習及工作中未能取得成功感及自信心，因而透過濫藥、打架等行為欲取得別人的認同。社工以外展手法接觸高危青少年，並以興趣培育作介入，讓他們發展興趣、擴闊個人視野、強化正面的社會網絡，從而學習規劃自己的生活及發展方向，嘗試入職並堅持就業，減少高危行為。阿然是其中一位服務對象。

鏢如人生

態度決定一切



飛鏢，看似簡單的投擲，但需要高度專注、冷靜。它擁有一種吸引力，當你接觸過後，便會鏢不離手。當你愛上這項運動後，你會發現它慢慢地改變你的人生。在我們的服務中，見證了青少年在飛鏢訓練下的成長。

贏人先要贏自己

還記得有位青少年參與人生第一次的飛鏢比賽，在第一局對手便掙出三個紅心(HAT TRICK)。青少年隨即轉身向我及導師說：「我可唔可以唔比賽呀？人地一掙就HAT TRICK，我點打呀？」我們當然鼓勵青少年要相信自己，盡力去比賽，雖然最終都落敗，但得分也不是相差太遠。

面對缺乏自信的青少年，飛鏢令他們明白「要贏人先要贏自己」，如果一開始便抱着會輸或自覺比不上別人的心態，表現只會強差人意。大部分組員參與飛鏢後在態度上都顯得較積極，亦較願意接受新挑戰，而在練習或比賽時表現的專注力，連學校老師也讚許。玩飛鏢的過程總會遇到壓力，壓力來自自己、對手甚或旁觀者，青少年可以從中學習如何與壓力並存，培養迎難而上的態度，不會輕言放棄任何一個機會，並在壓力下發揮出自己的實力。

屬於年青人的舞台

導師在課堂時與青少年分享：「當大家踏上投擲線(THROW LINE)時，你眼前嘅目標只得一個，就係點樣將支飛鏢飛向你嘅目標！呢個就係屬於你自己嘅舞台，不用理會身後嘅人，只需要集中向前，表現好自己！」

有位青少年以往在學校表現被動、沉默，對身邊許多事情都不感興趣。當他參與中心安排的飛鏢小組後，竟變得不再一樣。他對飛鏢運動興趣濃厚，並特意購買一塊飛鏢靶在家練習，一心想提升飛鏢技術。他那份爭勝的決心和自信心讓老師及導師也刮目相看。

中心提供飛鏢訓練就是想為青少年營造一個屬於他們的舞台，讓他們可以展現出不一樣的一面。飛鏢的技術是需要一步步去累積的，過程中青少年需不斷反省及作出修正，頂着壓力挑戰自己的限制，繼而達到一個更高的境界。而人生追夢亦一樣，並沒有任何捷徑，希望青少年從飛鏢投擲中得到鼓勵，啟發他們追尋自己的夢想，並訂下目標一步步實踐出來。



以鏢會友 回饋社區

中心於本年一月舉行了青少年飛鏢公開賽2020，當天有60多位青少年參與，比賽過程刺激緊張，他們以鏢會友，彼此分享掙飛鏢的心得。未來計劃會讓青少年轉化成為飛鏢導師，於不同的長者單位舉辦長者飛鏢興趣班，讓青少年向長者分享掙飛鏢的樂趣，從而加強兩代人的溝通。2021年，我們將會舉辦一場長青飛鏢公開賽，讓飛鏢的樂趣推廣至社區不同年齡的人士，令更多人的人生變得不一樣！^S



救世軍大窩口青少年中心於2016年起開始推廣飛鏢運動，主要服務區內青少年。近年中心在區內中學推行學習動機提升訓練小組，以飛鏢作為介入手法，支援有特殊學習需要的同學，建立他們的自尊感及學習動機，成效獲得校方認同。直至現在，中心的飛鏢服務已有超過100位青少年參與。



譚永璧博士
臨床心理學家

逆境中的學習

家長及導師們，當後輩問你如何面對困難或逆境時，你會如何回答？香港最近面對不少的挑戰，這讓我聯想到一位前人如何面對他的逆境。

維克多弗蘭克（Viktor Emil Frankl）是一位猶太裔的腦神經及精神科教授，早年受到德國納粹軍的迫害，在集中營度過了三年多，成為猶太人遭大屠殺下的一位倖存者，除了妹妹和教授自己外，其他家庭成員也未能生存。弗蘭克後來寫了多本書，其中在《活出意義來》這本名著中，他道出克服逆境時的關鍵，就是人能夠尋找到令自己感到正面的生活目標，即使未能即時實

現目標，但過程中卻能積極地幻想正面目標正實行出來。

弗蘭克認為，活在監獄中的囚犯如果能幻想到將來的生活，會比較長壽。弗蘭克在集中營時與妻子分開了，對方生死未卜，但他仍然能夠在逆境中透過思念他所愛的人而嚐到幸福。弗蘭克教授結果活到92歲。他的經驗使我聯想到聖經哥林多前書13章13節提到：「如今常存的有信，有望，有愛這三樣，其中最大的是愛。」願你在困難中緊緊地抓著所信的主，在祂常存盼望，而祂的愛更是無條件的愛，祂必愛你到底，陪伴你跨過逆境。祝福你！^①

營人營語

范梓揚弟兄
註冊營養師

經痛點算好？

發現身邊很多女性都對每月一次的「例行公事」十分苦惱，除了經痛，還有很多其他不適，包括疲倦、肌肉疼痛、煩躁、心情低落等。這情況醫學界稱為經前綜合症。

經前綜合症成因不明，大多認為與女性週期性賀爾蒙轉變有關。

想紓緩不適，應由改善生活習慣做起！離不開足夠睡眠、不煙不酒、適量運動等。飲食上亦要避免高鹽高糖食物，及減少紅肉攝取。

有研究發現缺乏鎂質也可能是導致經前綜合症的因素之一。同時也有

研究指出進食含豐富維他命B1及B2的食物，能有助紓緩症狀。

坊間一些標榜能改善經前綜合症的補充品，如月見草油、銀杏等，暫未有足夠研究證實其作用性，進食前先諮詢醫生或註冊營養師。也有經痛是由其他婦女疾病引致，如有懷疑，應儘快求醫。

「我要親自牧養我的群羊，使牠們得以躺臥。這是主耶和華說的。失喪的，我必尋找；被逐的，我必領回；受傷的，我必包紮；有病的，我必醫治；只是肥的壯的，我要除滅；我必秉公牧養牠們。」（以西結書34章15-16節）^②

營養素	食物來源
鎂質	糙米、燕麥、豆類、堅果、綠色蔬菜等
維他命B1	堅果、雞蛋、全穀物、豆類等
維他命B2	全穀物、大豆、菇類、三文魚、低脂牛奶、牛肉等

接受90日禱告及讀經挑戰

今年軍區慶祝90周年，我們呼籲所有軍官、軍兵、救世軍之友、員工及友好接受90日禱告及讀經挑戰。

由8月1日開始，這90日挑戰的每一天，我們會提供所有事工單位和部隊的讚美感恩及代禱事項。我們也會從整本聖經中抽取90段重要的經文。

認識我們的軍區眾多的事工單位和部隊，並為他們代禱，是何等興奮的事。在90日內閱讀由創世記至啟示錄的整本聖經，並反思神透過祂的道向我們個人說話，同樣令人興奮。

多謝你接受這項挑戰，多謝你的禱告，多謝你勤奮地閱讀聖經。我們希望成為一支禱告和真理的軍隊。

我們相信「神能照着運行在我們心裏的大能充充足足地成就一切，超過我們所求所想的。」(以弗所書3章20節)主啊，我們禱告賜我們信心，求大事的信心！

主內

李光秋上校及李張錦玲上校
港澳軍區領袖

Taking the 90 Days Prayer and Bible Reading Challenge

特稿

As we celebrate our Command's 90th Anniversary, this is a call to all officers, soldiers, adherents, employees and friends of The Salvation Army to take up this 90 Days Challenge to pray and read the Bible.

Commencing from 1 August, this 90 Day Challenge will offer us items of praise and petition from our ministry units and corps each day. We will also provide 90 essential Bible passages from the whole Bible.

How exciting it will be to discover the many ministry units and corps in our Command and to pray for them. How exciting it is also to be able to read the whole Bible from Genesis to Revelation in 90 days and to reflect on what is God saying to you personally from His word.

Thank you for accepting this Challenge. Thank you for praying. Thank you for diligently reading the Bible. We want to be an Army of prayer and of the Word.

We believe that God will do *'immeasurably more than all we ask or imagine, according to His power that is at work within us'* (Ephesians 3:20). Give us faith, O Lord we pray, faith for greater things!

Yours in Jesus' Name!

Bob and Wendy Lee (Lt Colonels)
Leaders, Hong Kong and Macau Command



我們最大的敵人不是疾病，乃是絕望。新冠肺炎令全球多人患病，病痛往往使患者的身心靈都備受煎熬，而照顧者也要奔波勞碌。為了給病人及其親友帶來安慰、盼望和鼓勵，靈命日糧製作了專題網頁「祂知你痛苦：疾病中有盼望」。內容旨在提醒我們：耶穌基督是最好的醫生，祂與我們同在，深知我們的一切所需。

進入網頁





90^日 days

禱告及讀經挑戰

PRAYER & BIBLE
STUDY CHALLENGE



2020.8.1 - 2020.10.31

完成挑戰並領取紀念書籤

Complete the challenge and redeem a souvenir bookmark

詳情請瀏覽軍區網頁或聯絡部隊軍官

For details, please visit the [Command website](#) or [contact your Corps Officer](#).

